



PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Departiment Educazion y Cultura Ladina

Bozen / Bolzano / Bulsan, 03.02.2022

Bearbeitet von / redatto da / scrit da:

Claudia Aquilini

Tel. 0471 – 417015

claudia.aquilini@provincia.bz.it

An alle
Schulführungskräfte der Schulen
der ladinischen Ortschaften
Alle/ai Dirigenti scolastiche/i delle scuole delle
località ladine
SITZ – SEDE

An das Pensionsamt des Lehrpersonals
All'Ufficio Pensioni del personale insegnante
SITZ – SEDE

An das Gehaltsamt des Lehrpersonals
All'Ufficio Stipendi del personale insegnante
SITZ – SEDE

An die Schulgewerkschaften
Alle organizzazioni sindacali del comparto
Scuola
SITZ – SEDE

<p>Dienstaustritt des Schulpersonals zum 1. September 2022. Verlängerung der Frist für „Option für Frauen“ und für „Quote 102“ – Ministerialrundschriften vom 31.01.2022, Nr. 3430</p>	<p>Cessazione dal servizio del personale scolastico con decorrenza 1° settembre 2022. Proroga dei termini per “Opzione donna” e “Quota 102” – Circolare ministeriale n. 3430 del 31.01.2022</p>
<p>Sehr geehrte Schulführungskräfte, sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Schulsekretariate,</p>	<p>Gentili dirigenti scolastici, gentili collaboratrici e collaboratori delle segreterie scolastiche,</p>
<p>Ich teile Ihnen mit, dass mit Ministerialrundschriften vom 31.01.2022, Nr. 3430 die Frist für die Einreichung der Anträge um Dienstaustritt mit Pensionsanspruch „Option für Frauen“ und „Quote 102“ mit Wirkung ab 1. September 2022 verlängert bis zum 28. Februar 2022 wurde.</p>	<p>Vi comunico che, con circolare ministeriale del 31.01.2022, n. 3430, sono stati prorogati al 28 febbraio 2022 i termini per la presentazione delle domande di cessazione dal servizio con diritto a pensione, con effetto dal 1° settembre 2022, per le c. d. „Opzione donna“ e „Quota 102“.</p>
<p>Es wird darauf hingewiesen, dass die Voraussetzung für den Pensionsanspruch gemäß der Regelung „Option für Frauen“ (35 Beitragsjahre und Alter von 58 Jahren) innerhalb des 31.12.2021 erfüllt sein müssen. Die Voraussetzungen für den Pensionsanspruch</p>	<p>E' opportuno osservare che la normativa fissa il requisito pensionistico per la c. d. „Opzione donna“ al raggiungimento di (35 anni di anzianità contributiva ed età anagrafica di 58 anni) entro il 31.12.2021. I requisiti stabiliti per il diritto a pensione con la c.d.</p>



gemäß der Regelung „Quote102“ (38 Beitragsjahre und Alter von 64 Jahren) müssen hingegen innerhalb des 31.12.2022 erfüllt sein.	“ Quota 102 “ (38 anni di anzianità contributiva ed età anagrafica di 64 anni) devono essere soddisfatti entro il 31.12.2022 .
Die Landesdirektorin ladinische Kindergärten und Schulen	La Direttrice provinciale Scuole ladine
Edith Ploner (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)	

Anlagen- Allegati:

- Ministerialdekretrundschreiben Nr. 3430/31.01.2022 – Circolare ministeriale N. 3430/31.01.2022;
- Formulare - Moduli